



TG/175/4

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2019-10-29

## UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

## ANIGOZANTHOS

Código UPOV:

ANIGO;  
MACPI\_FUL*Anigozanthos* Labill.;  
*Macropidia fuliginosa* (Hook.) Druce

## DIRECTRICES

## PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

## DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombres alternativos:\*

Nombre botánico	Inglés	Francés	Alemán	Español
<i>Anigozanthos</i> Labill., <i>Anigosanthos</i> Lemée, orth. var., <i>Macropidia</i> J. Drumm. ex Harv.	Kangaroo Paw	Anigozanthos	Känguruhblume	Anigozanthos
<i>Macropidia fuliginosa</i> (Hook.) Druce, <i>Anigozanthos</i> <i>fuliginosus</i> Hook.	Black kangaroo-paw			

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

## DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

\* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.]

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	<u>3</u>
2. MATERIAL NECESARIO.....	<u>3</u>
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	<u>3</u>
3.1 Número De Ciclos De Cultivo.....	<u>3</u>
3.2 Lugar De Ejecución De Los Ensayos.....	<u>3</u>
3.3 Condiciones Para Efectuar El Examen.....	<u>3</u>
3.4 Diseño De Los Ensayos.....	<u>3</u>
3.5 Ensayos Adicionales.....	<u>4</u>
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	<u>4</u>
4.1 Distinción.....	<u>4</u>
4.2 Homogeneidad.....	<u>5</u>
4.3 Estabilidad.....	<u>5</u>
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	<u>5</u>
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.....	<u>6</u>
6.1 Categorías De Caracteres.....	<u>6</u>
6.2 Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes.....	<u>6</u>
6.3 Tipos De Expresión.....	<u>6</u>
6.4 Variedades Ejemplo.....	<u>7</u>
6.5 Leyenda.....	<u>7</u>
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	<u>8</u>
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	<u>13</u>
8.1 Explicaciones Relativas A Varios Caracteres.....	<u>13</u>
8.2 Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales.....	<u>13</u>
9. BIBLIOGRAFÍA.....	<u>17</u>
10. CUESTIONARIO TÉCNICO.....	<u>18</u>

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Anigozanthos* Labill. y *Macropidia fuliginosa* (Hook.) Druce.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de plantas jóvenes.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

10 plantas

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo

### 3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

## 4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

### 4.1 *Distinción*

#### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

#### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

#### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

#### 4.1.4 Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 9 plantas o partes de cada una de las 9 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

#### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 "Examen de la distinción", sección 4 "Observación de los caracteres"):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación "visual" (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación "visual" se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas

de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo "G" proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

## 4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 "Examen de la homogeneidad" del documento TGP/13 "Orientaciones para nuevos tipos y especies".

4.2.3 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 10 plantas, se permitirán una planta fuera de tipo.

## 4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

## 5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- (a) Planta: altura (carácter 1)
- (b) Inflorescencia: ramificación (carácter 8)
- (c) Tubo del perianto: color (carácter 15)
- (d) Lóbulos del perianto: curvatura (carácter 20)

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

## 6. Introducción a la tabla de caracteres

### 6.1 *Categorías de caracteres*

#### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

#### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

### 6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
pequeño	3
mediano	5
grande	7

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
muy pequeño	1
muy pequeño a pequeño	2
pequeño	3
pequeño a mediano	4
mediano	5
mediano a grande	6
grande	7
grande a muy grande	8
muy grande	9

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen.

### 6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

#### 6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

#### 6.5 Leyenda

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
	Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español			
	states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión			

- |   |   |   |                           |
|---|---|---|---------------------------|
| 1 | Número de carácter                                      |   |                           |
| 2 | (*)   | Carácter con asterisco  | – véase el Capítulo 6.1.2 |
| 3 | Tipo de expresión                                       |   |                           |
|   | QL  | Carácter cualitativo  | – véase el Capítulo 6.3   |
|   | QN  | Carácter cuantitativo   | – véase el Capítulo 6.3   |
|   | PQ  | Carácter pseudocualitativo  | – véase el Capítulo 6.3   |
| 4 | Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable) |   |                           |
|   | MG, MS, VG, VS  |   | – véase el Capítulo 4.1.5 |
| 5 | (+)   | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2 |                           |
| 6 | (a)-(c)   | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1 |                           |
| 7 | No aplicable  |   |                           |

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Plant: height</b>	<b>Plante : hauteur</b>	<b>Pflanze: Höhe</b>	<b>Planta: altura</b>			
	short	basse	niedrig	baja	Firefly, Rambueleg	3	
	medium	moyenne	mittel	media	Bush Spark, Dwarf Delight	5	
	tall	haute	hoch	alta	Kings Park Federation Flame	7	
<b>2. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>					
	<b>Plant: number of inflorescences</b>	<b>Plante : nombre d'inflorescences</b>	<b>Pflanze: Anzahl Blütenstände</b>	<b>Planta: número de inflorescencias</b>			
	few	petit	gering	bajo	Rambocity, Regal Claw	3	
	medium	moyen	mittel	medio	Rambueleg, Regal Red	5	
	many	grand	groß	alto	Lilac Queen, Red Cross	7	
<b>3.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/VG</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: length</b>	<b>Feuille : longueur</b>	<b>Blatt: Länge</b>	<b>Hoja: longitud</b>			
	short	courte	kurz	corta	Bush Ranger, Firefly	3	
	medium	moyenne	mittel	mediana	Kings Park Federation Flame, Velvet Harmony	5	
	long	longue	lang	larga	Amber Velvet, Red Cross	7	
<b>4.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>			
	<b>Leaf: width</b>	<b>Feuille : largeur</b>	<b>Blatt: Breite</b>	<b>Hoja: anchura</b>			
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Bush Pearl, Pink Joey	3	
	medium	moyenne	mittel	media	Bush Ranger, Ruby Jools	5	
	broad	large	breit	ancha	Rambueleg, Red Cross	7	
<b>5. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>			
	<b>Leaf: attitude</b>	<b>Feuille : port</b>	<b>Blatt: Haltung</b>	<b>Hoja: porte</b>			
	erect	dressé	aufrecht	erecto	Kings Park Federation Flame, Joey Rouge	1	
	semi erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	Bush Spark, Twilight	2	
	semi erect to horizontal	demi-dressé à horizontal	halbaufrecht bis waagerecht	semierecto a horizontal	Pixie Paw	3	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: glaucosity</b>		<b>Feuille : glaucescence</b>	<b>Blatt: Bereifung</b>	<b>Hoja: glaucescencia</b>		
	weak		faible	gering	leve	Gold Velvet	1
	medium		moyenne	mittel	media	Bush Games	2
	strong		forte	stark	intensa	Bush Emerald, Rambudan	3
<b>7. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: hairiness of margin</b>		<b>Feuille : pilosité du bord</b>	<b>Blatt: Behaarung des Randes</b>	<b>Hoja: velloidad del borde</b>		
	absent or weak		absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o leve	Gold Velvet	1
	medium		moyenne	mittel	media	Bush Illusion	2
	strong		forte	stark	intensa	Rambubona	3
<b>8. (*)</b>	<b>QL</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Inflorescence: ramification</b>		<b>Inflorescence : ramification</b>	<b>Blütenstand: Verzweigung</b>	<b>Inflorescencia: ramificación</b>		
	absent		absente	fehlend	ausente	Bush Emerald, Bush Games	1
	primary		primaire	einfach	primaria	Bush Nugget, Bush Ranger	2
	secondary		secondaire	zweifach	secundaria	Bush Glow, Gold Velvet	3
	tertiary		tertiaire	dreifach	terciaria	Bush Ember, Bush Spark	4
<b>9. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Inflorescence: length of lowest lateral branch</b>		<b>Inflorescence : longueur de la pousse latérale la plus basse</b>	<b>Blütenstand: Länge des untersten Seitenzweiges</b>	<b>Inflorescencia: longitud de la rama lateral más baja</b>		
	very short		très courte	sehr kurz	muy corta		1
	short		courte	kurz	corta	Yellow Gem	3
	medium		moyenne	mittel	media	Gold Velvet	5
	long		longue	lang	larga		7
	very long		très longue	sehr lang	muy larga	Black Velvet	9
<b>10. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Inflorescence: number of flowers</b>		<b>Inflorescence : nombre de fleurs</b>	<b>Blütenstand: Anzahl Blüten</b>	<b>Inflorescencia: número de flores</b>		
	few		petit	gering	bajo	Bush Emerald, Bush Games	3
	medium		moyen	mittel	medio	Dwarf Delight, Rambocano	5
	many		grand	groß	alto	Bush Spark, Red Cross	7

	English		français		deutsch		español		Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	PQ	VG								
	<b>Pedicel: color of hairs</b>		<b>Pédicelle : couleur des poils</b>		<b>Blütenstiel: Farbe der Haare</b>		<b>Pedículo: color de la vellosidad</b>			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)			
12.	QN	MG/VG	(+)	(b)						
	<b>Perianth tube: length</b>		<b>Tube du périanthe : longueur</b>		<b>Kronröhre: Länge</b>		<b>Tubo del perianto: longitud</b>			
	short		court		kurz		corta		Pixie Paw, Rambueleg	3
	medium		moyen		mittel		media		Joey Rouge, Rambudan	5
	long		long		lang		larga		Bush Emerald, Bush Games	7
13.	QN	MG/VG	(+)	(b)						
	<b>Perianth tube: width</b>		<b>Tube du périanthe : largeur</b>		<b>Kronröhre: Breite</b>		<b>Tubo del perianto: anchura</b>			
	narrow		étroit		schmal		estrecha		Amber Velvet, Velvet Harmony	3
	medium		moyen		mittel		media		Dwarf Delight, Rambudan	5
	broad		large		breit		ancha		Bush Games, Space Age	7
14. (*)	PQ	VG	(+)							
	<b>Perianth tube: profile</b>		<b>Tube du périanthe : profil</b>		<b>Kronröhre: Profil</b>		<b>Tubo del perianto: perfil</b>			
	flared distally		évasé à l'extrémité distale		am distalen Ende verbreitert		ensanchado en el extremo distal		Early Spring, Gold Velvet	1
	broadening evenly		élargissement régulier		gleichmäßig verbreitert		ensanchado uniformemente		Bush Ranger	2
	constricted medially		étranglé au milieu		in der Mitte verengt		estrechado en el medio		Bush Emerald, Mini Red	3
	parallel		parallèle		parallel		paralelo		Ramboball	4
	expanded medially		élargi au milieu		in der Mitte verbreitert		ensanchado en el medio		Rambudan	5
15. (*)	PQ	VG	(+)							
	<b>Perianth tube: color</b>		<b>Tube du périanthe : couleur</b>		<b>Kronröhre: Farbe</b>		<b>Tubo del perianto: color</b>			
	green		vert		grün		verde		Joey Fireworks	1
	yellow		jaune		gelb		amarillo		Gold Velvet	2
	orange		orange		orange		naranja		Amber Velvet	3
	pink		rose		rosa		rosa		Bush Pearl	4
	red		rouge		rot		rojo		Bush Inferno	5
	purple		pourpre		purpurn		púrpuro		Rambodiam	6
	black		noir		schwarz		negro			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>16.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(c)</b>				
	<b>Perianth tube hair: number of colors</b>	<b>Pilosité du tube du périanthe : nombre de couleurs</b>	<b>Kronröhrenhaare: Anzahl Farben</b>	<b>Pelo del tubo del perianto: número de colores</b>			
	one	une	eine	uno	Bush Ochre	1	
	two	deux	zwei	dos	Bush Nugget	2	
	three	trois	drei	tres	Bush Ember	3	
<b>17.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c)</b>				
	<b>Perianth tube hair: color of upper third</b>	<b>Pilosité du tube du périanthe : couleur du tiers supérieur</b>	<b>Kronröhrenhaare: Farbe des oberen Drittels</b>	<b>Pelo del tubo del perianto: color del tercio superior</b>			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)			
<b>18.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c)</b>				
	<b>Perianth tube hair: color of middle third</b>	<b>Pilosité du tube du périanthe : couleur du tiers médian</b>	<b>Kronröhrenhaare: Farbe des mittleren Drittels</b>	<b>Pelo del tubo del perianto: color del tercio central</b>			
	yellowish white	blanc jaunâtre	gelblichweiß	blanco amarillento	Rambodiam	1	
	green	vert	grün	verde	Rambudan	2	
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Rambubona	3	
	orange	orange	orange	naranja	Kings Park Federation Flame	4	
	red	rouge	rot	rojo	Ramboball	5	
	reddish purple	pourpre rougeâtre	rötlichpurpurn	púrpuro rojizo	Rambueleg	6	
	greyed purple	pourpre grisâtre	graupurpurn	púrpuro grisáceo	Regal Velvet	7	
	black	noir	schwarz	negro	Black Velvet	8	
<b>19.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Perianth lobe: length</b>	<b>Lobe du périanthe : longueur</b>	<b>Kronlappen: Länge</b>	<b>Lóbulo del perianto: longitud</b>			
	short	court	kurz	corta	Rambueleg	1	
	medium	moyen	mittel	media	Gold Velvet	2	
	long	long	lang	larga	Ramboblitz	3	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>20. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Perianth lobes: reflexing</b>	<b>Lobes du périanthe : courbure</b>	<b>Kronlappen: Zurückbiegung</b>	<b>Lóbulos del perianto: curvatura</b>			
	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	nula o muy leve	Bush Pearl, Bush Surprise	1	
	weak	faible	gering	leve	Bush Glow, Bush Ranger	3	
	medium	moyenne	mittel	media	Rambubona	5	
	strong	forte	stark	marcada	Amber Velvet	7	
	very strong	très forte	sehr stark	muy marcada	Rambudan, Red Cross	9	
<b>21. (*)</b>	<b>QL</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Flower: number of anthers at top of perianth</b>	<b>Fleur : nombre d'anthers en haut du périanthe</b>	<b>Blüte: Anzahl Antheren an der Spitze der Krone</b>	<b>Flor: número de anteras en el extremo del perianto</b>			
	two	deux	zwei	dos	Firefly, Bush Spark	1	
	four	quatre	vier	cuatro	Pixie Paw, Rambubona	2	
	six	six	sechs	seis	Amber Velvet, Ruby Jools	3	
<b>22.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>					
	<b>Ovary: color of hairs</b>	<b>Ovaire : couleur des poils</b>	<b>Fruchtknoten: Farbe der Haare</b>	<b>Ovario: color de la vellosidad</b>			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)			
<b>23.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Flower: position of stigma in relation to anthers</b>	<b>Fleur : position des stigmates par rapport aux anthères</b>	<b>Blüte: Position der Narbe im Verhältnis zu den Antheren</b>	<b>Flor: posición del estigma en relación con las anteras</b>			
	below	en dessous	unterhalb	por debajo	Firefly, Rambubona	1	
	same level	au même niveau	auf gleicher Höhe	al mismo nivel	Pixie Paw	2	
	above	au-dessus	oberhalb	por encima		3	
<b>24.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Time of beginning of flowering</b>	<b>Époque de début de floraison</b>	<b>Zeitpunkt des Blühbeginns</b>	<b>Época de inicio de la floración</b>			
	early	précoce	früh	temprana	Amber Velvet	3	
	medium	moyenne	mittel	intermedia	Rambubona	5	
	late	tardive	spät	tardía	Ramboneer	7	

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

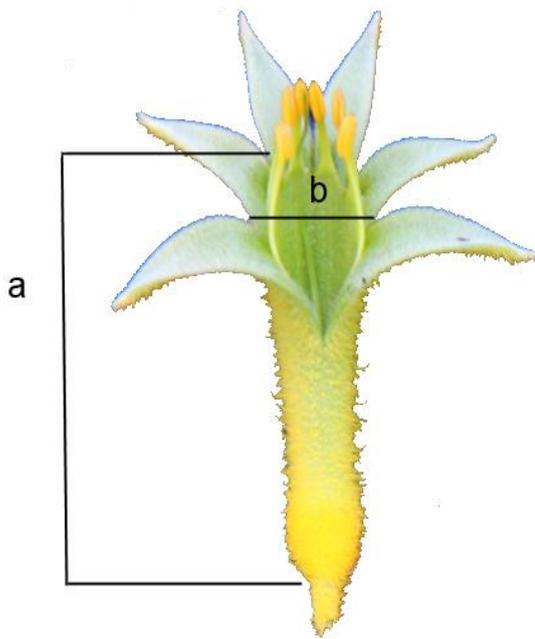
8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en la época de plena floración.

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

(a) Las observaciones deberán efectuarse en una hoja totalmente desplegada del tercio central de la roseta.

(b)



a = Tubo del perianto: longitud

b = Tubo del perianto: anchura

(c) Cada pelo del tubo del perianto puede presentar hasta tres colores.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Planta: altura

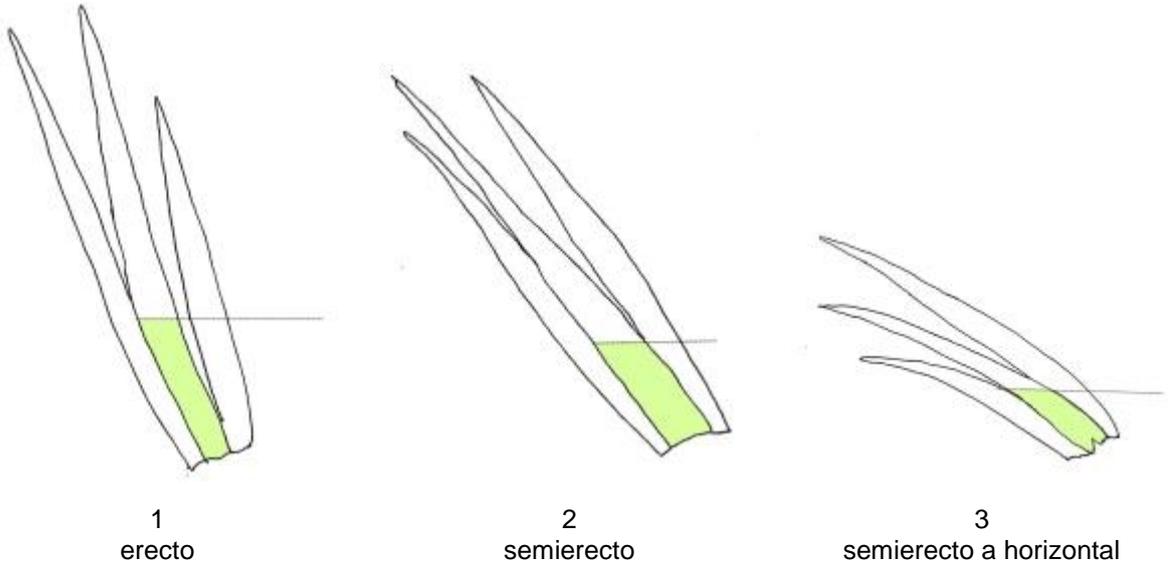
Ha de observarse incluyendo las inflorescencias.

Ad. 4: Hoja: anchura

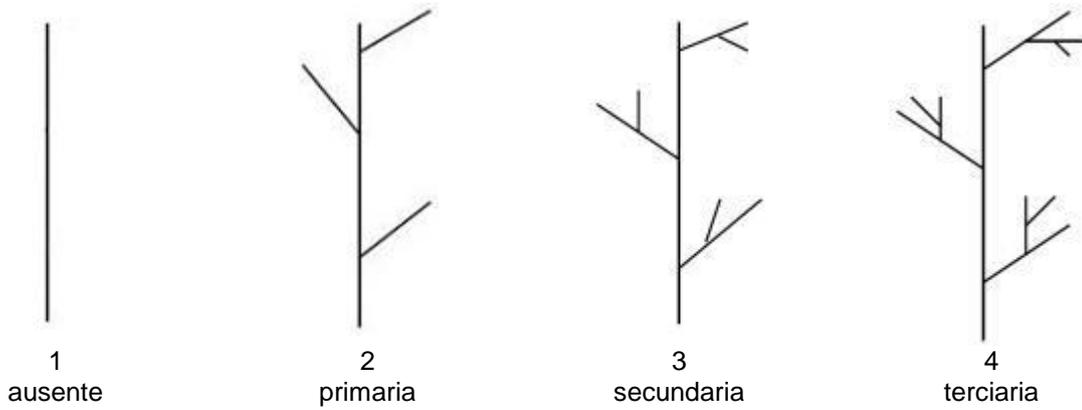
Ha de observarse en el punto más ancho.

Ad. 5: Hoja: porte

Ha de observarse en el tercio basal de la hoja.



Ad. 8: Inflorescencia: ramificación



Ad. 9: Inflorescencia: longitud de la rama lateral más baja



Ad. 10: Inflorescencia: número de flores

El número de flores de la inflorescencia deberá determinarse teniendo en cuenta solamente las flores de más de 3 mm de longitud.

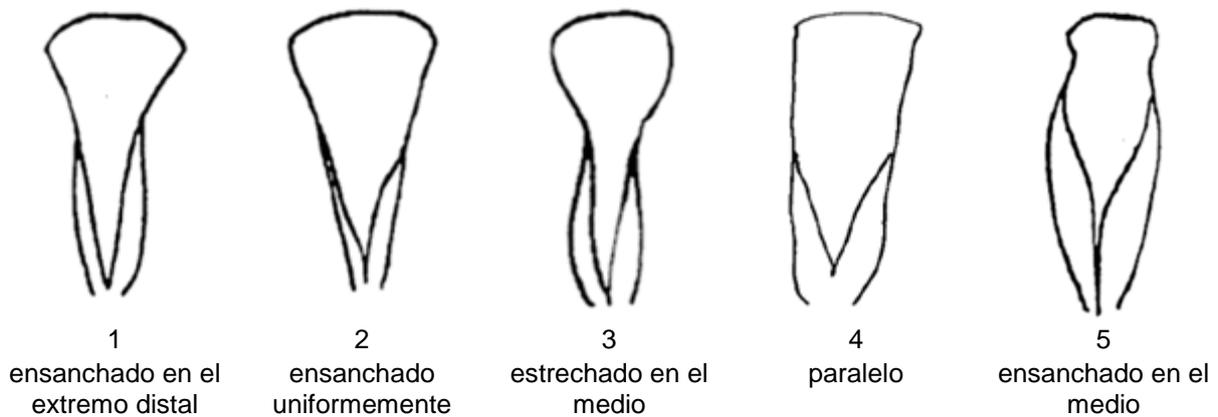
Ad. 12: Tubo del perianto: longitud

Ha de observarse la distancia desde la base del tubo del perianto hasta la base del lóbulo más alto del perianto.

Ad. 13: Tubo del perianto: anchura

La anchura transversal del tubo del perianto deberá observarse en la base de los lóbulos del perianto.

Ad. 14: Tubo del perianto: perfil



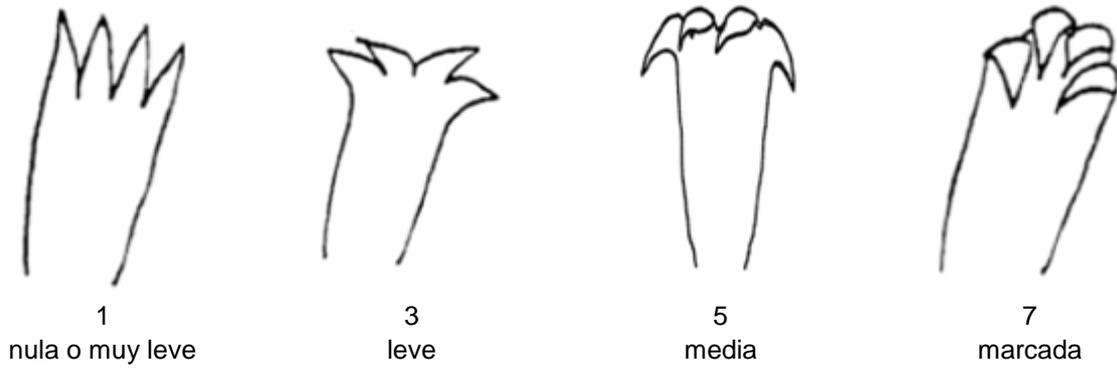
Ad. 15: Tubo del perianto: color

Deberá observarse la impresión global del color.

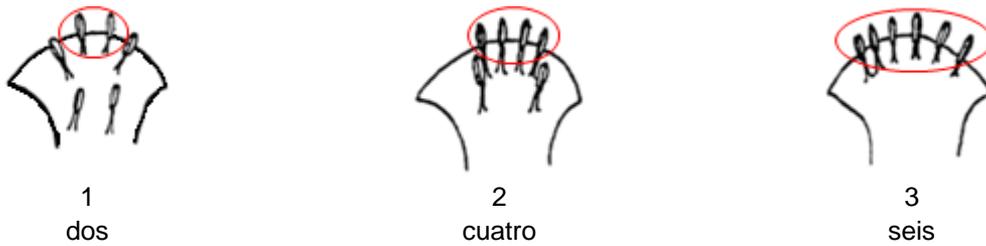
Ad. 19: Lóbulo del perianto: longitud

Ha de observarse el lóbulo más largo.

Ad. 20: Lóbulos del perianto: curvatura



Ad. 21: Flor: número de anteras en el extremo del perianto



Ad. 23: Flor: posición del estigma en relación con las anteras



Ad. 24: Época de inicio de la floración

La época de inicio de floración se alcanza cuando al menos 4 de cada 10 plantas presentan como mínimo una flor abierta.

9. Bibliografía

Records of the Australian Cultivar Registration Authority, Australian National Botanical Gardens, Canberra, AU. <https://www.anbg.gov.au/acra/>

Elliot and Jones, 1982: "Encyclopedia of Australian Plants Suitable for Cultivation," Vol 2, Lothian, Melbourne, AU.

Marchant et al., 1987: "Flora of the Perth Region," West Australian Herbarium, Department of Agriculture, AU.

Wrigley J, 1988 "Australian Native Plants: A Manual for their Propagation, Cultivation and Use in Landscaping", AU

10. CUESTINARIO TÉCNICO

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1.	Objeto del Cuestionario Técnico	
1.1.1	Nombre botánico	<input [="" ]<="" td="" type="text" value="Anigozanthos Labill."/>
1.1.2	Nombre común	<input type="text" value="Anigozanthos"/>
1.1.3	Especie	<input type="text"/>
1.2.1	Nombre botánico	<input type="text" value="Macropidia fuliginosa (Hook.) Druce [ ]"/>
1.2.2	Nombre común	<input type="text"/>
2.	Solicitante	
	Nombre	<input type="text"/>
	Dirección	<input type="text"/>
	Número de teléfono	<input type="text"/>
	Número de fax	<input type="text"/>
	Dirección de correo-e	<input type="text"/>
	Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>
3.	Denominación propuesta y referencia del obtentor	
	Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
	Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

(a) cruzamiento controlado

(sírvese mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(b) cruzamiento parcialmente desconocido

(sírvese mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(c) cruzamiento desconocido

4.1.2 Mutación

(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo

(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otros

(sírvese dar detalles)

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

4.2	Método de reproducción de la variedad	
4.2.1	Variedades de multiplicación vegetativa	
(a)	Esquejes	[ ]
(b)	Multiplicación <i>In vitro</i>	[ ]
(c)	división	[ ]
(d)	Otras (sírbase indicar el método)	[ ]
	<input type="text"/>	
4.2.2	Otras (sírbase dar detalles)	[ ]
	<input type="text"/>	

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)

Caracteres	Ejemplos	Note
<b>5.1 Planta: altura (1)</b>		
muy baja		1 [ ]
muy baja a baja		2 [ ]
baja	Firefly, Rambueleg	3 [ ]
baja a media		4 [ ]
media	Bush Spark, Dwarf Delight	5 [ ]
media a alta		6 [ ]
alta	Kings Park Federation Flame	7 [ ]
alta a muy alta		8 [ ]
muy alta		9 [ ]
<b>5.2 Inflorescencia: ramificación (8)</b>		
ausente	Bush Emerald, Bush Games	1 [ ]
primaria	Bush Nugget, Bush Ranger	2 [ ]
secundaria	Bush Glow, Gold Velvet	3 [ ]
terciaria	Bush Ember, Bush Spark	4 [ ]
<b>5.3 Tubo del perianto: color (15)</b>		
verde	Joey Fireworks	1 [ ]
amarillo	Gold Velvet	2 [ ]
naranja	Amber Velvet	3 [ ]
rosa	Bush Pearl	4 [ ]
rojo	Bush Inferno	5 [ ]
púrpuro	Rambodiam	6 [ ]
negro		7 [ ]
<b>5.4 Lóbulos del perianto: curvatura (20)</b>		
nula o muy leve	Bush Pearl, Bush Surprise	1 [ ]
muy leve a leve		2 [ ]
leve	Bush Glow, Bush Ranger	3 [ ]
leve a media		4 [ ]
media	Rambubona	5 [ ]
media a marcada		6 [ ]
marcada	Amber Velvet	7 [ ]
marcada a muy marcada		8 [ ]
muy marcada	Rambudan, Red Cross	9 [ ]

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

*Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades <b>similares</b>	Describa la expresión de los caracteres de <b>su</b> variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Tubo del perianto: color</i>	<i>verde</i>	<i>amarillo</i>
Comentarios:			

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Si  No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Si  No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico. La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.

Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:

- Indicación de la fecha y la ubicación geográfica
- Correcta etiquetación (referencia del obtentor)
- Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 píxeles).

Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 'Elaboración de las directrices de examen', nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).

[El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.]

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la disseminación

(a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Si  No

(b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Si  No

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

(a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(c)	Cultivo de tejido	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(d)	Otros factores	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma  Fecha

[Fin del documento]